

天津外国语学院07年德语语言文学专业考试样题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/110/2021_2022__E5_A4_A9_E6_B4_A5_E5_A4_96_E5_c73_110917.htm I.

Grammatik/Wortschatz (30%) A. Suchen Sie bitte die richtigen Lauml.nzen Sie bitte die passenden Wouml.dlich-saure Regen (1) _____, ist schnell beantwortet. Wenn irgendwo Benzin, auml.position fehlt? (10 P)例：Wir tauschten

deutsche _____spanische Briefmarken. II.

Leseverstehen (20%)例Text：Das Wagnis multikultureller

DemokratieBeantworten Sie bitte die folgenden Fragen!III.

ouml.nheit und einfacher Nat ü rlichkeit hat, wird wenig Gefallen an seiner Musik finden. Sonderlich neu sei nichts an diesem

Kompositionsstil, meinen die Musikwissenschaftler ern ü chternd, es sei eher die geniale Kombination verschiedener musikalischer

Elemente zu neuen Formen. Es ist ungewiouml.tterlieblings um

jeden Preis herumkritteln, Mozart vom Sockel holen wollen und

damit zuweilen besonders abgeschmackt erscheinen, oder die

Begeisterung der Anh#8222.Wunderkind ” . Eine F ü lle

hagiographischer Schriften, neuer Biographien und Handb ü cher ist

schon erschienen. Ganz zu schweigen vom Uuml.bersetzen Sie bitte

den folgenden Text aus dem Chinesischen ins Deutsche! (20%)例

：6月5日是世界环境日，中国政府当天发布了《中国的环境保护（1996 - 2005）》白皮书。这是中国继1996年之后，第二次发表环保白皮书，系统地介绍了包括环境保护法制和体制

，工业污染防治，生态保护与建设，国际环境保护合作在内

的十个方面的内容，同时指出中国环境形势依然十分严峻。白皮书说，20世纪70年代末期以来，随着中国经济持续快速发展，发达国家上百年工业化过程中分阶段出现的环境问题在中国集中出现，环境与发展的矛盾日益突出。资源相对短缺、生态环境脆弱、环境容量不足，逐渐成为中国发展中的重大问题。

V. Schriftlicher Ausdruck (20%) Lesen Sie den obigen Text „.Das Wagnis multikultureller Demokratie“ noch einmal durch. Setzen Sie mit der Argumentation des Verfassers auseinander. Also was wissen Sie ü ber die multikulturelle Gesellschaft in Deutschland und deren Probleme? Wie sehen Sie die multikulturelle Gesellschaft in China verwirklicht?

汉语部分（40分）（注：英语教学和英语翻译专业的考生答一、三、四题，其他专业的考生答一、二、三题。）一、填空题（每空1分，共10分）1. 《诗经》中的诗歌创作年代是从_____至春秋中叶。2. 战国散文按其内容可分为两大类：一类是_____；一类是先秦_____。3. 南朝出现了文学批评史上罕有其匹的巨著《_____》。4. 魏晋南北朝诗歌_____时期的创作最为辉煌，其代表作家是三曹，即_____、_____、_____和女诗人_____。5. “楼船夜雪瓜洲渡，”是陆游《_____》中的名句。

二、单项选择题（在每小题的备选答案中选出一个正确答案，每小题1分，共20分）1. 以语录体形式记述的先秦诸子著作是（ ）。A、老子 B、论语 C、孟子 D、荀子 2. 按照班固的解释，“离骚”的意思就是（ ）。A、遭受忧患 B、离别的忧愁 C、发牢骚 D、被离间骚扰 3. “建安”这一年号属于（ ）。A、汉 B、魏 C、蜀 D、吴 4. 宋代文人中，文章有战国纵横

家之风的是《六国论》的作者（ ）。A、王安石 B、苏轼 C、苏洵 D、欧阳修

5. 清诗人中以七言歌行《圆圆曲》而名满一时的是（ ）。A、钱谦益 B、顾炎武 C、龚自珍 D、吴伟业

6. 《望岳》：“岱宗夫如何，齐鲁青未了。”“岱宗”指（ ）。A. 华山 B. 嵩山 C. 泰山 D. 恒山

7. 下列作品中属于新乐府诗的是（ ）。A. 《卖炭翁》 B. 《琵琶行》 C. 《长恨歌》 D. 《钱塘湖春行》

8. “斜阳草树，寻常巷陌，人道寄奴曾住。”“寄奴”是指（ ）。A. 孙权 B. 刘备 C. 周瑜 D. 刘裕

9. 盛唐诗风形成的标志是（ ）。A. 讲究声律辞藻 B. 抒写慷慨情怀 C. 诗情画意结合 D. 声律风骨兼备

10. 最早以“赋”作为文体名称的作品是（ ）。A. 《高唐赋》 B. 《吊屈原赋》 C. 《柳赋》 D. 《赋篇》

三、多项选择题（在每小题的备选答案中选出二个至三个正确答案，每小题2分，共10分）

1. 《西洲曲》“低头弄莲子，莲子青如水”二句运用的修辞手法有（ ）（ ）。A. 比喻 B. 拟人 C. 顶真 D. 谐音 E. 夸张

2. 下列作家属于桐城派的有（ ）（ ）。A. 方苞 B. 刘大 C. 归有光 D. 姚鼐 E. 袁枚

3. “春秋三传”包括的著作有（ ）（ ）（ ）。A. 《左传》 B. 《公羊传》 C. 《穆天子传》 D. 《谷梁传》 E. 《春秋外传》

4. 屈原利用楚国民歌形式，运用楚国方言，创造了“楚辞体”，他的作品有（ ）（ ）（ ）。A. 《离骚》 B. 《天问》 C. 《九辩》 D. 《对楚王问》 E. 《九歌》

5. “黄河远上白云间，一片孤城万仞山，羌笛何须怨杨柳，春风不度玉门关。”这首脍炙人口的绝句是A（ ）B（ ）C（ ）。A. 1初唐、2盛唐、3中唐 B. 1王之涣、2王翰、3王昌龄 C. 1律诗、2七绝、3小令

四、指出下列带点的词性和特殊用法（每题1分，计10分）

1. 何去何从（ ） 2. 王见之，曰：“牛何之？”（ ）（ ） 3. 老吾老，以及人之老（ ）（ ） 4. 亲贤臣，

远小人，此先汉所以兴隆也 () () 5. 六王毕，四海一 () 6. 其是之谓乎 () ()

五、阅读文章，写一篇短文（20分）语言间的文化差异客观存在。现代社会的进步使人感觉到世界变得越来越小，然而并不能使人们的心理距离缩小。不同民族和不同国家的人接触越多，越会感到文化差异的存在。比如，人们在文化取向、风土人情、传统习俗、生活方式、行为规范、价值观念、社会规范、思维方式等方面存在差异，而方方面面的差异必然反映到语言上。语言是文化系统的一部分，不同语言具有不同的文化意义。人们在使用不同语言描写同一客观事物时，表现出不同的文化底蕴。学习和使用非母语语言时，负载的文化知识必然产生认知差异，人们在选择词语进行跨文化交际中，常常因为误解和误用词语，导致一些跨文化交际的不协调。跨文化交际冲突的语言原因有：词汇空缺（word lacuna, 两语中找不到相对应相契合的词）、词义错位（misplacing of meaning, 两语中相对应的词在不同文化背景中引起不同联想）、词义空缺（semantic lacuna, 某一词项的含义在此语言中比在彼语言里宽广）、句法差异（syntactic differentials）、语用失误（pragmatic failure）、非语言失误（failures in misusing non-verbals）等方面。要求：1、攻读英语教学专业硕士学位的研究生，根据你的理解和认识，从英语教学的角度写一篇短文；攻读英语翻译专业硕士学位的研究生，根据你的理解和认识，从英语翻译的角度写一篇短文。2、字数要求400---500字。3、观点明确，论述集中，不要面面俱到。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com